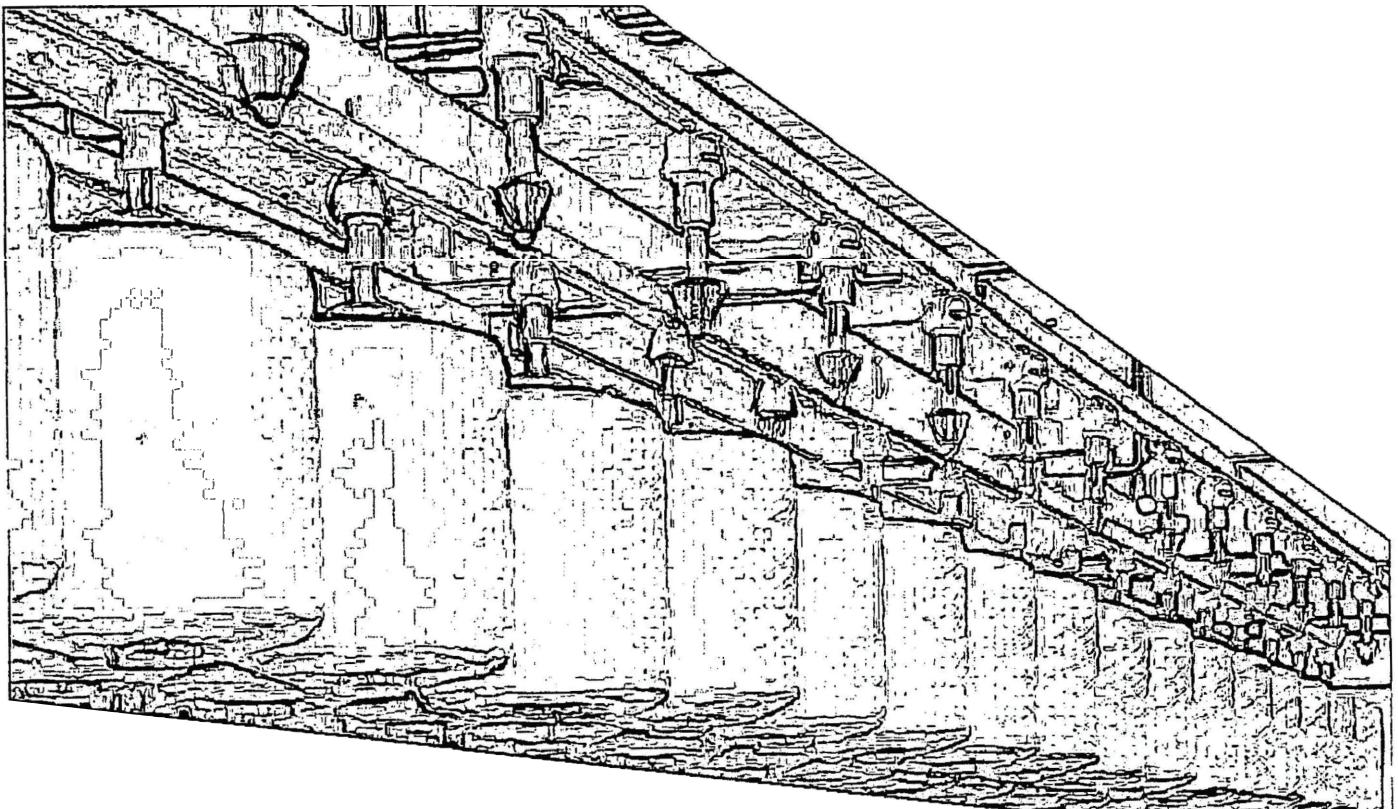


SAMPRE

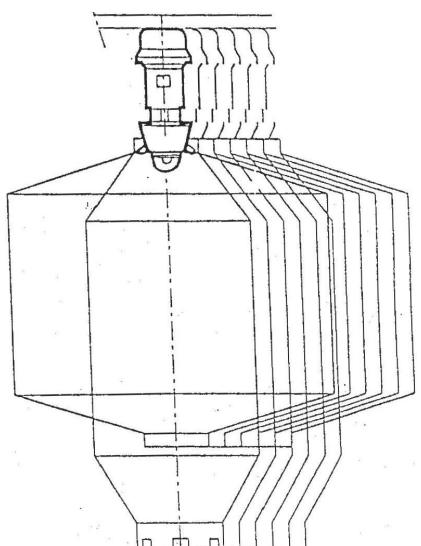
ROZA PLASTİK

VERSION 2000 |



"PB "

PORTABOBINE
BOBBINHOLDER
BOBIN ASKISI



Made in TÜRKİYE



By Italian Technology



PB PORTABOBINE UNIVERSALE
PB UNIVERSAL BOBBINHOLDER
PB UNIVERSAL BOBİN ASKISI



Il portabobine PB è un dispositivo studiato per un facile fissaggio alla canna o agli elementi del sistema di trasporto e per un rapido e sicuro aggancio delle bobine di alimentazione di un filatoio. Il meccanismo di aggancio è dotato di una notevole corsa che lo rende adatto all'impiego con dispositivi automatici di carico e scarico delle bobine (levata del banco, robot etc ...). È adatto a bobine di banco a fusi e di filatore di tutte le dimensioni e pesi.

Il portabobine PB può essere:

– rotante: utilizzato per lo svolgimento dello stoppino nel processo di filatura ha una rotazione dolce grazie ad un cuscinetto protetto da ossidazione; polvere e introduzione di fibre.

E' dotato di un particolare freno interno che assicura una tensione costante da inizio a fine bobina. (v. pag. H.9.006)

non rotante fisso: utilizzato per bobine di riserva, per sistemi di trasporto e di carico e scarico delle bobine.

– non rotante oscillante: utilizzato per sistemi di trasporto dove le linee di movimento presentano salite e discese.

Diverse lunghezze di vite e diversi diaframmi permettono l'utilizzo sia su canne tradizionali che sugli elementi dei sistemi di trasporto. (v. pag. H.9.005)



The bobbin holder PB is a device designed for easy fixation to the creel or to the components of a transport system and for a rapid and reliable holding of the spinning machine feeding bobbins. The holding mechanism is provided with a notable additional stroke that makes it suitable to the application with load and unload automatic devices of the bobbins (flyer doffing, robot etc ...). It fits to flyer bobbins and to finisher bobbins of every dimensions and weights.

The bobbinholder PB can be:

– rotating: employed for the unwinding of the rove in the spinning process, it has a smooth rotation thanks to a ball bearing protected from oxidation, dust and fibres introduction.

It is provided of a particular inside brake that secures a constant tension from the beginning to the end bobbin. (see pag. H.9.006)

not rotating fixe: employed for spare bobbins, for transport systems and loading and unloading of the bobbins.

- not rotating oscillating: employed for transport systems where the movement lines present ascents and descents.

Different lengths of screws and different nuts permit the employment both on traditional creels and on elements of transport systems. (see pag. H.9.005)



Bobin Askısı PB, bobin makarasına veya bir ürünün bileşenlerine kolay bir şekilde sabitlenmesi için ve taşıma sistemi ve iplik besleme bobinlerinin hızlı ve güvenilir bir şekilde tutulması için tasarlanmış bir cihazdır. Tutma mekanizması, bobinlerin otomatik cihazlarını yükleme ve boşaltma ile uygulamaya uygun kılan kayda değer bir ek bir çalışma mesafesi ile donatılmıştır (filik çıkarma, robot, vb.) Bu fililik makarasına ve her türlü boyut ve ağırlıktaki bitirici makaraya uygundur.

Bobin askısı PB şunlar olabilir:

- Dönen: eğirme işleminde bükmeyen gevşemesi için kullanılır ve paslanma, toz ve liflerin girmesinden korunan bir rulmanlı yatak sayesinde yumuşak bir dönüşü sahiptir. Bu, başlangıçtan bitiş bobine sabit bir gerginlik sağlayan belirli bir iç frende sağlanır (bkz. sayfa H.9.006).

- Dönmeyen fixe: yedek bobin, taşıma sistemi ve bobinlerin yüklenip boşaltılması için kullanılır.

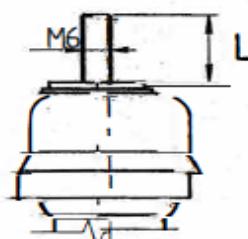
- Dönmeyen salınım: hareket hatlarının yükselip alçaldığı ulaşım sistemlerinde kullanılır.

Farklı boyutlardaki vida ve farklı somunlar, geleneksel bobin tokmağı ve taşıma sistemi üzerindeki unsurlarda kullanıma izin verir. (bkz. Sayfa H.9.005)



INDIVIDUAZIONE DEL TIPO DI PORTABOBINE
INDIVIDUATION OF BOBBIN HOLDER TYPE
BOBİN ASKİ TÜRLERİNİN BİREVSELLEŞTİRİLMESİ

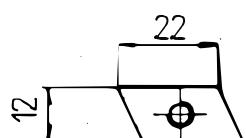
VITE DI FISSAGGIO
FIXING SCREW
VIDA TUTUCU



TIPO
TYPE
TİPİ

L

- | | | |
|---|----|---|
| 2 | 85 | |
| 3 | 18 | |
| 4 | 27 | (28.5 per/for/İçin PB/..F) |
| 5 | 48 | (solo per PB/..F e PB/..T)
(only for PB/..F and PB/..T)
(yalnız PB içi/..F et PB/..T) |



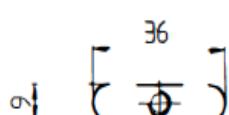
2

DADO A LOSANGA
LOSANGE NUT
ELMAS SOMUN



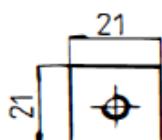
6

DADO ESAGONALE
EXAGONAL NUT
EKSAGONAL SOMUN



8

DADO LUNGO
LONG NUT ECROU
UZUN SOMUN

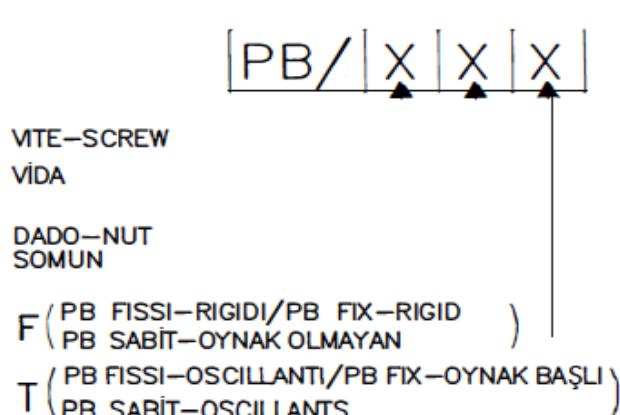
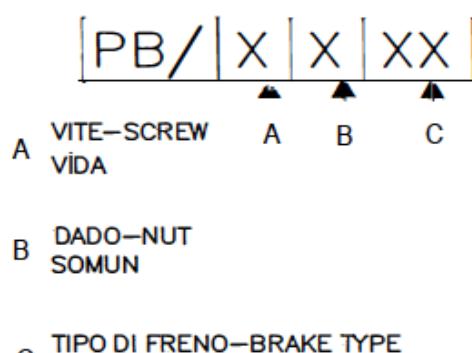


9

DADO QUADRO
SQUARE NUT
KARE SOMUN

IDENTIFICAZIONE PB ROTANTI
IDENTIFICATION OF ROTATING PB
DÖNEN PB'İNİN TANIMLANMASI

IDENTIFICAZIONE PB NON ROTANTI
IDENTIFICATION OF NOT ROTATING PB
DÖNEN PB'İNİN TANIMLANMASI





PB ROTANTE: CARATTERISTICHE DEI FRENI
ROTATING PB: CHARACTERISTICS OF BRAKES
HAREKETLİ PB : FREN KARAKTETERLERİ



Tipo 0 = senza freno per stoppini leggeri da banco a fusi e velocità di svolgimento bassa (cappellotto bianco).

Tipo 40 = freno leggero per bobine da banto a fusi (cappellotto giallo)

Tipo 49 = freno medio per bobine da finitore a due stoppini leggeri (cappellotto rosso)

Tipo 48 = freno pesante per bobine da finitore a due stoppini pesanti (cappellotto nero)



Type O = without brake for light rove of flyer and unwinding speed low (white cap)

Type 40 = light brake for bobbin of flyer (yellow cap)

Type 49 = middle brake for finisher bobbin with two light roves (red cap)

Type 48 = heavy brake for finisher bobbin with two heavy roves (black cap)

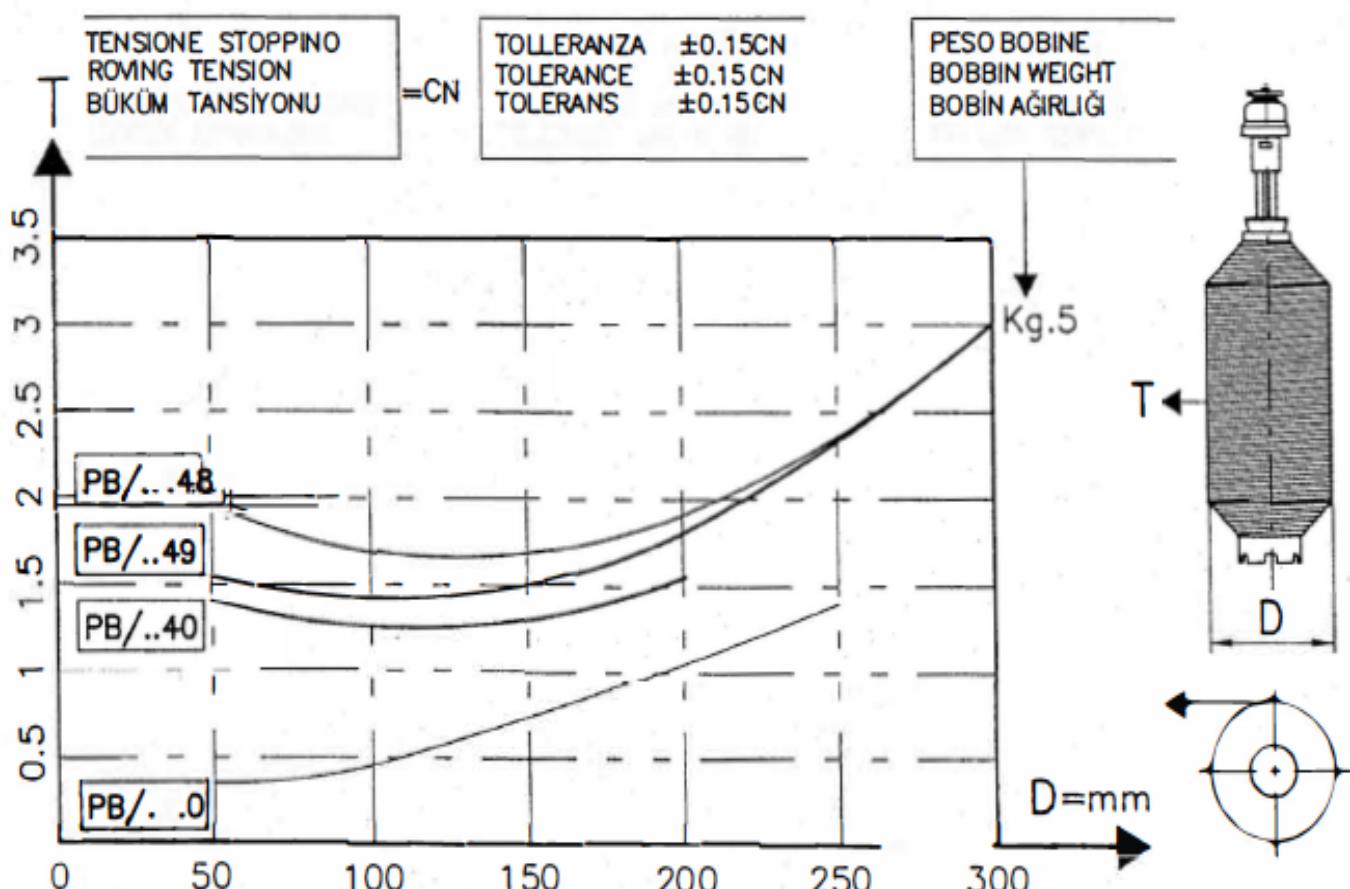


Tür 0 = filinin hafif bir hareketi için frensiz ve gevşeme hızı düşük (beyaz kapak)

Tür 40 = fitil makarası için hafif fren (sarı kapak)

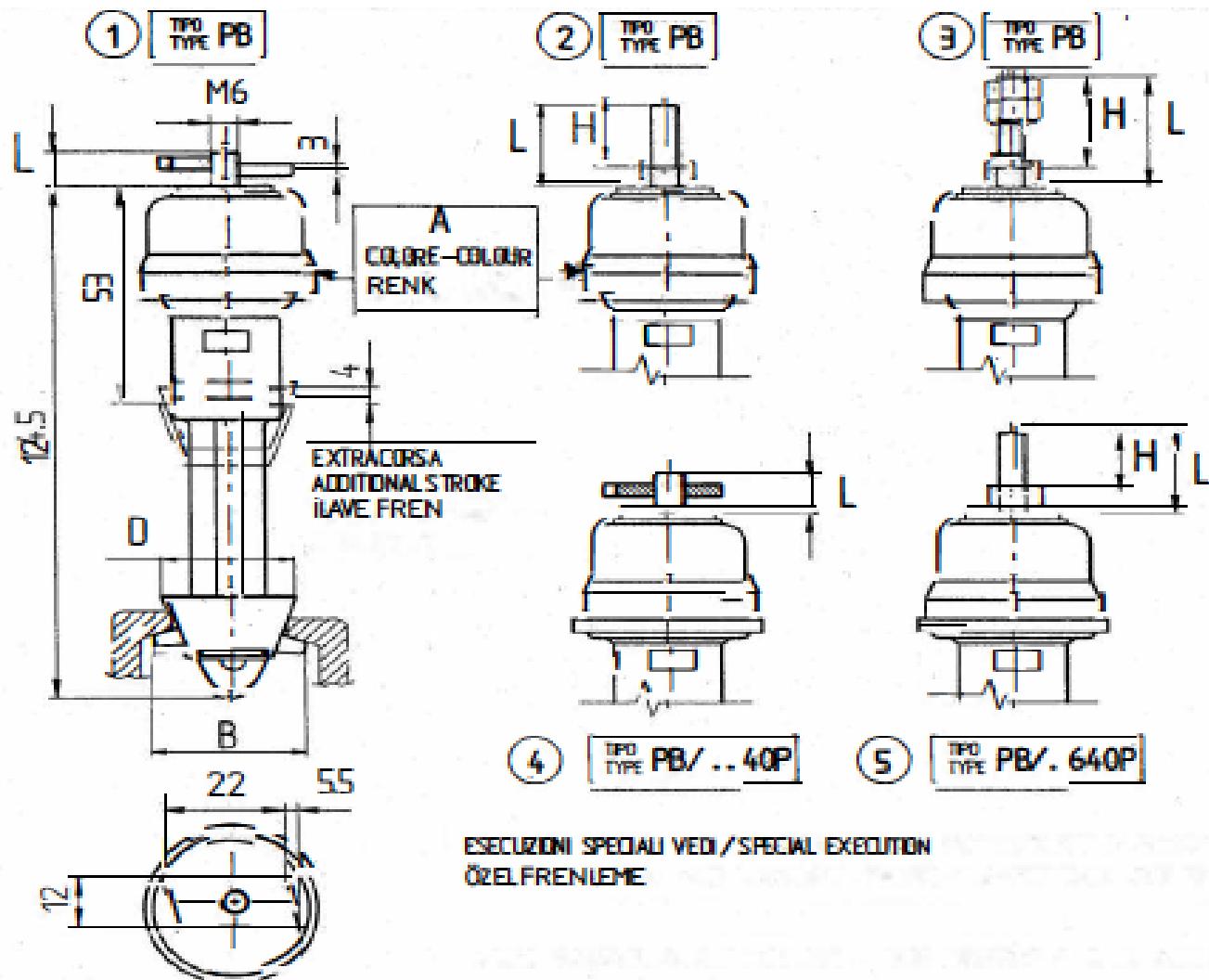
Tür 49 = iki hafif makaralı sonlandırıcı bobin için orta fren (kırmızı kapak)

Tür 48 = iki ağır makaralarıyla sonlandırıcı bobin için ağır fren (siyah kapak)





PB PORTABOBINE UNIVERSALE:TIPI ROTANTI PB
 UNIVERSAL BOBBINHOLDER:ROTARY TYPE
 UNIVERSAL BOBİN ASKİSİ PB:HARAKETLİ TİP

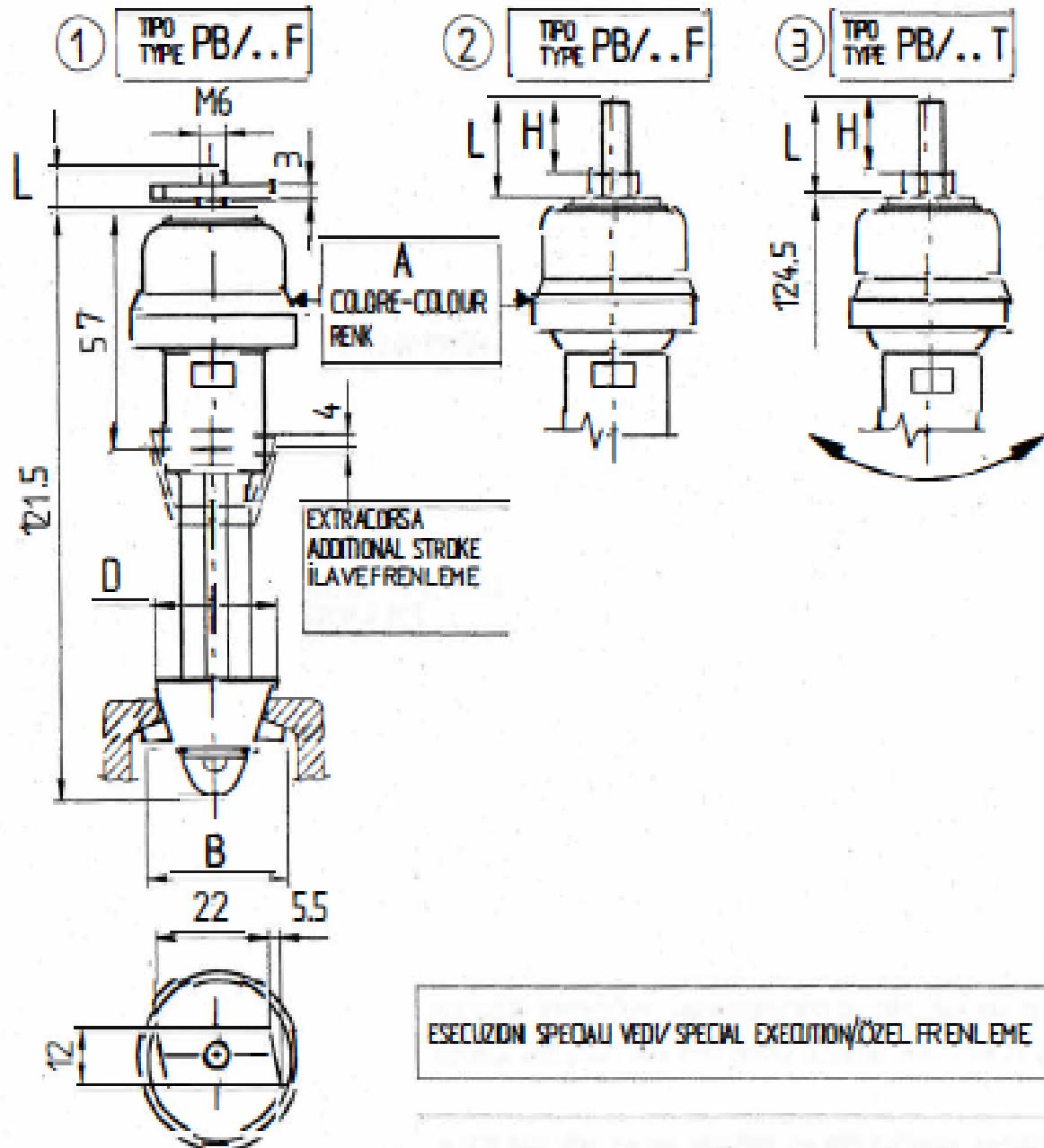


ESECUZIONI SPECIALI VEDI / SPECIAL EXECUTION
 ÖZEL FİRMALAMA

	TIPO TYPE TİP	CODE CODE KOD	L	H	D	B	A	TIPO DI FRENO TYPE OF BRAKE FRENLEME TIPI	IMPEGNO EMPLOYEMENT KULLANIM YERİ
1	PB/220	12860/01	8.5	28.5	33	WHITE		SENZA FRENO WITHOUT BRAKE FRENSİZ	BOBINE LEGGERE DA BANCO A FUSI LIGHT FLYER BOBBINS HAZIF FITİL MAKİNESİ
1	PB/2240	12861/01	8.5	28.5	33	GIALLO		FRENO INTERNO INSIDE BRAKE İÇ FRENLEME	BOBINE DA BANCO A FUSI FLYER BOBBINS FITİL BOBİNLERİ
2	PB/3640	12879/01	18	14	28.5	33	YELLOW		
2	PB/4640	12879/04	27	22	28.5	33	SARI		
3	PB/4640	12840/00	27	22	28.5	33			
4	*PB/2240P	14308/01	8.5	28.5	33				
5	*PB/3640P	14312/01	18	14	28.5	33			
1	PB/2249	12862/01	8.5	34	33	ROSSO		FRENO INTERNO INSIDE BRAKE İÇ FRENLEME	BOBINE DI TUTTI I TIPI DI FINTORE ALL TYPES OF FINISHER BOBBINS BÜTÜN TİPLER
1	PB/3249	12862/05	18	34	33	RED			
1	*PBAM/2249	18100/00	8.5	38	37	KIRMIZI			
4	PB/2248P	14309/01	8.5	34	33				
1	PB/2248	12897/01	8.5	34	33	NERO-BLACK SIYAH			



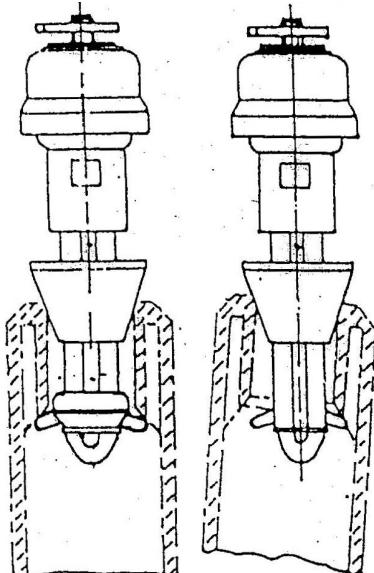
PB PORTABOBINE UNIVERSALI:NON ROTANTI
PB UNIVERSAL BOBBINHOLDER:NOT ROTATING
UNIVERSAL BOBİN ASKİSİ PB : SABİT(HARAKETSİZ)



○	TIPO TYPE TİP	CODICE CODE KOD	L	H	D	B	A	MPIEGO EMPLOYMENT KULLANIM YERİ
1	PB/22F	12880/01	8,5		34	39		
2	PB/46F	12880/03	28,5	29,5	34	39		BLU
1	*PBAM/22F	18497/01	8,5		36	37		BLU BLUE MAVİ
								FISSO: PER BOBINE DI RESERVA O SISTEMI DI TRASPORTO FIXED: FOR SPARE BOBBINS OR TRANSPORT SYSTEMS SABİT: YEDEK DOBİNLER /TRANSPORT SİSTEM
3	PB/36T	18850/01	22	18	34	39	BLU	OSILLANTE: PER SISTEMI DI TRASPORTO
3	PB/46T	18850/02	27	29	34	39	BLU	OSILLATING FOR TRANSPORT SYSTEMS
3	PB/56T	18850/03	17	13	34	39	MAVİ	HAREKETLİ TRANSPORT SİSTEM İÇİN



PB PORTABOBINE UNIVERSALE
PB UNIVERSAL BOBBINHOLDER
UNIVERSAL BOBİN ASKISI PB



PBA



PORTABOBINE "PBA/...."

E' una versione per impiego con tubetti diam. 25 o più (banchi a fusi moderni) che assicura un perfetto allineamento della bobina indipendentemente dalla forma interna del tubetto.



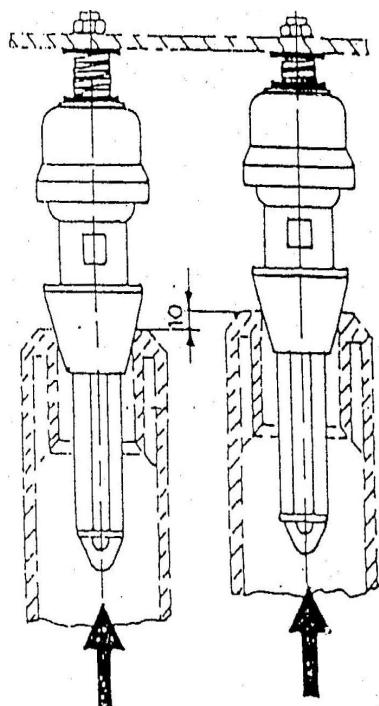
BOBBINHOLDER "PBA/ "

It is an execution for application with tubes with hole diam. 25 or more (modern flyers) that grants a perfect alignment of the bobbin independently from the inside shape of the tube.



BOBİN ASKISI "PBA/ ")

Tüp içindeki şekilden bağımsız olarak bobinlerin tam bir şekilde yerleşmesine imkan tanıyan 25 veya daha büyülüğündeki (modern filit) tüplerle uygulanmanın yapılması içindir.



PBM



PORTABOBINE "PBM/ .."

E' una versione per impiego dispositivi di caricamento automatico delle bobine (roboti). La molla superiore garantisce un'oltrecorsa di 10mm che assorbe eventuali imprecisioni del dispositivo di carica.



BOBBINHOLDER "PBM/ .."

It is an execution for application with devices for automatic bobbins loading (robots). The upper spring grants an additional stroke of 10mm to absorb possible differences of the loading device.

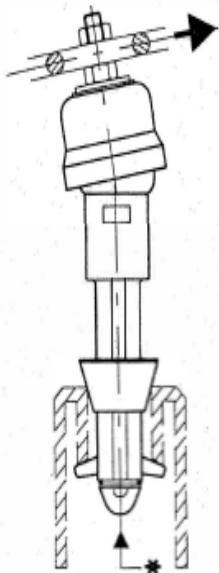


BOBİN ASKISI "PBM/ .."

Otomatik bobin yükleme için cihazlarla (robotlar) uygulama için tasarlanmıştır. Üst yay, yükleme cihazının olası farklılıklarını emmek için 10 mm'lik ek bir çalışma alanı verir.



PB PORTABOBINE UNIVERSALE PB
UNIVERSAL BOBBINHOLDER
UNIVERSAL BOBİN ASKISI PB



PB/..T



PORTABOBINE PB/ .. T

E' una versione per impiego nei sistemi di trasporto: non e rotante ma pu6 oscillare per seguire salite o discese delle linee di trasporto.

Montare correttamente posizionati. *



BOBBINHOLDER PB/ .. T

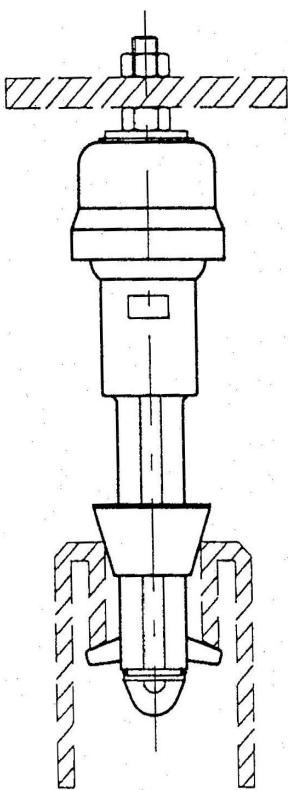
it is an execution for application in the transport systems: it is not rotating but it can oscillate to follow ascents or descents of the trasport lines.

To be mounted correctly positioned. *



BOBİN ASKISI PB/ .. T

Transport sistemlerindeki uygulamalar için tasarlanmıştır. Dönmez fakat taşıma(transport) hatlarının yükseliş ve düşüşlerini takip etmek için titrer. Doğru noktaya yerleştirilmelidir. *



PB/ .. F



PORTABOBINE PB/ .. F

E' una versione per impiego per bobine di riserva, per dispositivi di levata e dispositivi di trasporto senza salite o discese. Non e rotante e non e oscillante.



BOBBINHOLDER PB/ .. F

it is an execution for application for spare bobbins, for doffing devices and transport devices without ascents or descents. it is not rotating and it not oscillating.

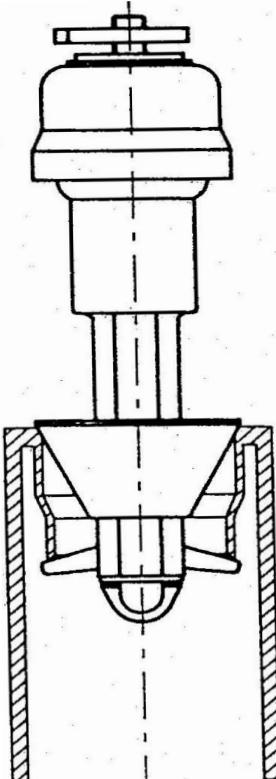


BOBİN ASKISI PB/ .. F

Otomatik bobin yükleme için cihazlarla (robotik sistemler) uygulamar için tasarlanmıştır. Üst yay, yükleme cihazının olası farklılıklarını emmek için 10 mm'lik ek bir çalışma alanı verir.



PB PORTABOBINE UNIVERSALE PB
UNIVERSAL BOBBINHOLDER
UNIVERSAL BOBİN ASKİSİ PB



PBAM 2249 :

E' caratterizzato da una maggior apertura delle leve di sostegno della bobina e da un cono di diametro maggiore. E' impiegato per bobine con foro interno superiore a 30 mm (per es. bobine per finitori Sant'Andrea).



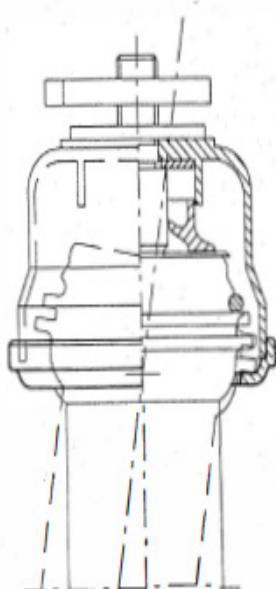
PBAM 2249 :

it is characterized by a major opening of the retaining levers holding the bobbin and by a cone with major diameter. it is used for bobbins with interior hole superior to 30 mm (f.i. bobbin for rubbing finishers Sant'Andrea).



PBAM 2249 :

Bobini tutan kolların büyük bir şekilde açılması ve büyük çaplı bir koni oluşturulması ile karakterize edilir. Bu, iç delik genişliği 30 mm'den fazla olan bobinler için kullanılır (f.i. sürtünme sonlandırıcı bobin Sant'Andrea).



PBXXXXP (BREVETTATO)

E' una versione possibile per qualsiasi tipo di portabobine rotante dotata di una protezione aggiuntiva alla base del cappellotto per evitare entrata di polvere e fibre nel cuscinetto e nel freno.



PBXXXXP(PATENTED)

it is a version possible for every type of rotating bobbin holder that has an additional protection at the base of the cap to avoid the entry of dust and fibres in the bearing and in the brake.



PBXXXXP (PATENTLİ)

gerekli kullanımlarda hareketli bobin askısı olarak kullanılmıştır. Ayrıca rulman ve frenlere toz ve ip girmesini engelleyen ek bir kapak da vardır



MONTAGGIO PORTABOBINE SULLA CANTRA
BOBBINHOLDER-CRELL ASSEMBLY
BOBİN ASKİSİ- MAKARA DÜZENEKLİ

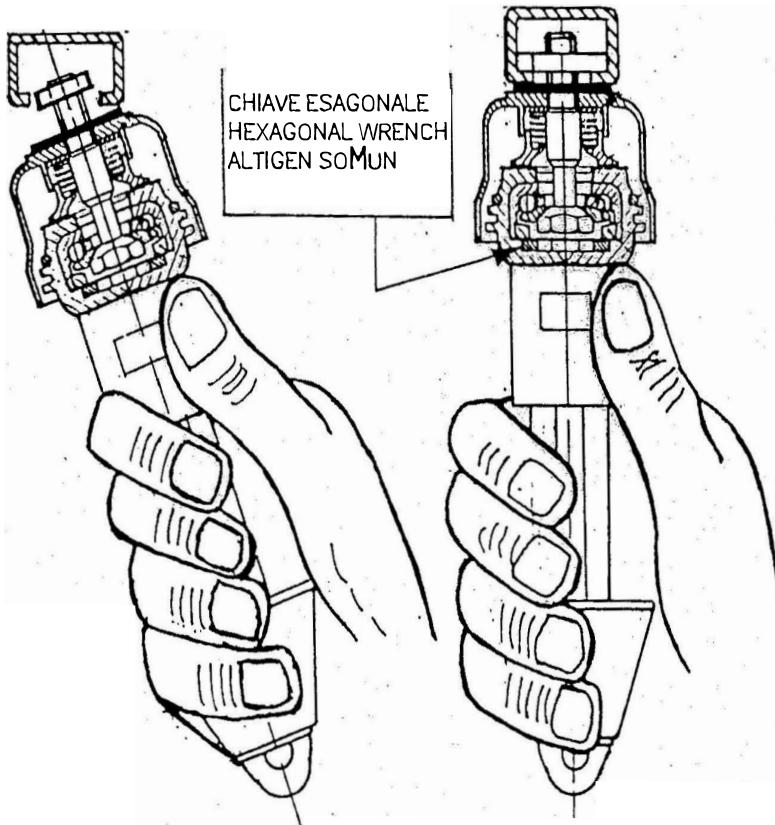


Fig. 1

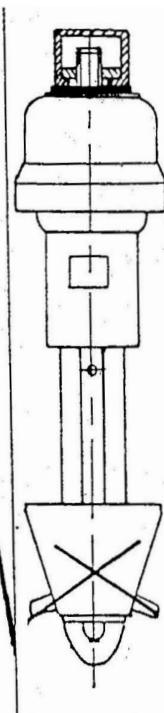


Fig. 2

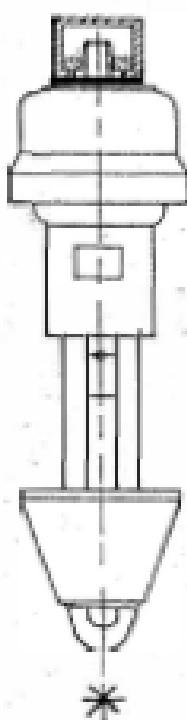


Fig. 3



Introdurre il dado nella fessura del profilo della cantra inclinando il portabobine (fig. 1). Raddrizzare e sollevare il corpo centrale, fare ingranare la chiave esagonale (incorporata) con la testa della vite, ruotare il corpo come se fosse una chiave a bloccare il dado (fig. 2). Si raccomanda ehe il portabobine dopo il fissaggio sulla cantra sia lasciato in posizione corretta * fig. 3.

, N.B. — Non usare chiavi o altri attrezzi per non superare la coppia massima (15Kg/cm)
Insert the nut into the groove in the creel profile holding the bobbin holder at an angle (fig. 1). Move bobbin holder to vertical position.

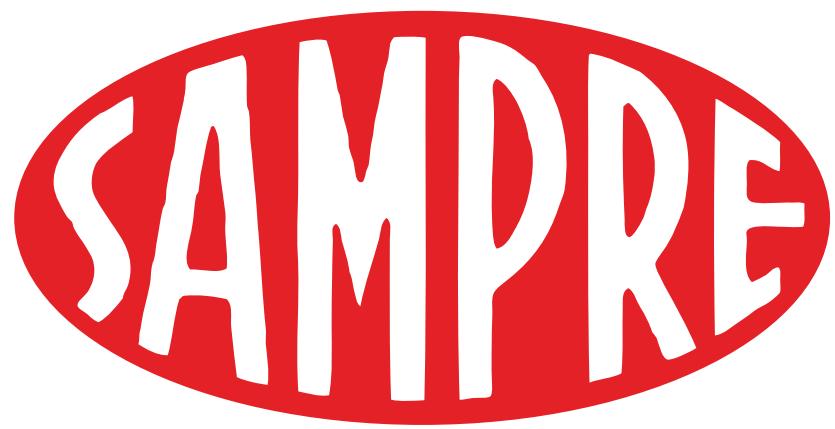


Make the (incorporated) hexagonal wrench insert with the head of the screw. Rotate the body, turning it like it were a wrench, and tighten down the nut (fig. 2). Now check to see that the bobbin holder is in the correct position (see * view, fig. 3).

CAUTION : Do not use wrenches or other means for tightening down. The maximum allowable applied torque is 15 Kg/cm.



Bobin askısı bir açıdan tutan makara profilinde yer alan oluğa somunu yerleştir (şekil 1). Bobin tutucuyu dikey bir duruma getir. (Birleştirilmiş) altıgen anahtarın vidasını takın. Anahtar gibi döndürün ve somunu sıkın (şekil 2). Şimdi de bobin askısını doğru konumda olduğunu kontrol edin (bkz. Şekil 3) DİKKAT: Sıkma için torksuz anahtar veya diğer yolları denemeyin. Maksimum uygulanabilir tork 15 kilogram/santimetredir



Made in TÜRKİYE



By Italian Technology

ROZA PLASTİK

BOSB, Mermeciler San. Sit. 8.Cd. No:12/A Beylikdüzü-İSTANBUL
Tel-Phone:+90 212 876 90 00 Fax:+90 212 876 90 97
Satış-Sales:Mobile Phone:+90 532 285 25 14 - +90 532 285 86 14

www.rozaplastik.com